

דו אדריעס פון רודריך אדרכיען
און ארדמיניסטראכיע :
Jüdische Arbeiter Zeitung
Kraków,
Slawkowska 29.
טעלעגען גוטער 624
איינצעלנעם גוטער 8 העל.

ארבייטער-צײַטונג

ארגון פון דער סאציאל-דעםאקראטישער פארטהי.

ערשינט יעדען פרויטאגן.

אַבְנָא מַעֲנֵטֶסֶת-פְּרִיּוֹן :
יְהֻרְלִיךְ : 4. קְרָאנָעַן,
הַלְּבִיעָרְלִיךְ : 2. קְרָאנָעַן,
פְּיָרְטָעַלְיְהֻרְלִיךְ : 1. קְרָאנָעַן.

פְּרִיּוֹן אַנְגָּסֶן :

Kraków, piątek 23 lutego 1906.

ג'נימר 47

כראקיי 23 פערזואר 1906.

גענאסען פערשפֿרייט דײַ "יְוִדִּישָׁ אַרְבִּיטֶר צִוְּטוֹנָגּ!"

ויר און שפיצען, ווען זי וועלען זיירע זואָהַנְגַּן נישט מעהֶר בעופצען מיט
די טיערנטע דיויאָגען און טאָסטען. מיט געשניכטע מעבעל און טוייענדע
אנדרע לוקסום זאָכען, וועלען אלע אַרבִּיטָרָה. וועלכּע בעשׂהַקְדִּין זין
יעאט מיט דעם מאָכען קין אוּולכּע לוקסום זאָכען, מעהֶר נישט האָכען קיַין
אַרבִּיטָרָה. אלֹא אַוְךְ נישט קיַין שערדיינסט, און וועלען דאָרוֹךְ שערלייערען
די מענילקיט יז עקייסטרען.
מען נלויבט אלֹא, אָז דער לוקסום קווֹן די רַיְכָע אַיז מַרְגָּנָס די
ארַפְּטָמָן.

אין רעד היינטיגער טערקעהרטער וועלט שטעקען לויידער אַסְט אַמת
אין דיווער מײַנונג. ווּן מֵיר זָאַלעַן אֶבְעָר בְּעַטְרָאכְטָעָן דֻּעָם לְוקְסָם קָוָן דַּי
רייכָע קָוָן אַגְּנָדָרָג. קָוָן דֻּעָם שְׂטָטָאנְדְּפָוָנְקָט קָוָן אַיִּין אַמְתָּע פְּאַלְקְסְּזִוְּרָט
שָׁאָפָּא, דָּאַן וּוּלְעַן מִיד קְרִינְגָּן אַגְּנָע אַנְדָּרָע מִינְגָּן. וּוּלְכָע אַיִּן גְּרָאָד
דעָר הַיּוֹךְ קָוָן דֻּעָר אַלְגְּעָנְיִין אַגְּנָעָמָעָנָר מִינְגָּן אַיבְּעָר דַּי זָאַךְ
מִיד וּוּלְעַן נָאַךְ אַפְּאָל אַיבְּעָרָהָרִין וּוּאַסְטָמָקָה מִיד האַבעָן שְׁוִין טְרִיהָעָר
נוּאָגָּאַט, אַן אלְעָמָעָשָׂעָן לְעַבְּעָן דָּרָךְ דֻּעָם קָאנְסָומָ, דֻּעָם פְּעַרְבּוֹרִיךְ קָוָן
סְחָרוֹת, אַז דַּי זָאַגְּנָאָגָטָעָט פְּרָאַדְוּקְטוּווּ אַרְבִּיטָעָה, ד. ה. דַּי אַרְבִּיטָעָר,
וּוּלְכָע בעשָׂאָעָן דַּי סְחָרוֹת. דָּרְטָעָן אַלְיאָאָסָאָלָע צְוָאָמָעָן אַגְּנָאַרְבִּיטָעָן אַזְוִי
שְׁיַעַל סְחָרוֹת. אַז אלְעָמָעָשָׂעָן. דַּי נִישְׁתָּחָוְסָאַדְוּקְטוּווּ אַרְבִּיטָעָר צְנוּעָ-
רָעָבָעָט. זָאַלְעַן קָוָן דַּיְוָר סְמָע אַגְּנָאַרְבִּיטָעָה סְחָרוֹת קָאנְעָן צְיהָעָן זְיַיְעָר
חוֹגָהָן.

אונטער די יעצט עקייטערנדע אומשענדרען קראיגט כטעט יעדרער מענטש דעם לאהן פאר זיין טהעטינקייט בעזאָהַלְט אַין באָר געלד. מיט ד זען געלר קוּיַָט ער אַין די עַרְשִׁירְעַדְעָן קראָמָעָן אַון מאָגָעָן זיך אַין זיין אַין אַלְעָן זאָכָרְעָן ער דָּאָרְפָּהָאָבָעָן אוּיפָּה די חֵוָה פָּאָר זיך אַין זיין קָאָמְלִילְיָה

אלע סחרות. וועלכע בענין זיך אויף די מאַרְקָעָן, איז די קראַטְעָן
און מאַגְּנוּנָן ווֹאו זַיְוָעָן געהאלטען צום פערקיֹת, זַיְגָעָן אַרְבִּיטְסָפֶס
סְרָאַדְקָעָן פָּון די סְרָאַדְקָעָרְנָדָר אַרְבִּיטְעָר; דער סְקָהָלְטָן אַלְעָדְיוּז
סחרות איז דאס אַרְבִּיטְסְפָּרָאַרְקָט פָּון נַאֲגָעָן סָאַלְקָט. מען קָאָן זַיך די זַאְכָּר
איַגְּעַנְמָלְךָ אַזְוֵי פָּאַרְשָׁטָעָלָן, ווֹוָעָן יַעֲרָא אַיְגָעָלָנָדָר אַרְבִּיטְעָר ווֹאַלְטָע
צָוְעַנְשָׁטָעָלָט דעם סְרָאַדְקָט פָּון זַיְן אַרְבִּיטָּאַן דַּיוּזָּא מַאֲגָאַזָּעָן, פָּין וועלכָּע
ער ווֹאַלְטָע זַיך דַּאֲגָעָנָעָן אַבְּגָעָנוּמָעָן זַיְן חָלָק פָּון דעם אַרְבִּיטְסְפָּרָאַרְקָט. דַּיְעָר
חָלָק ווֹעַרְטָע יַעֲצָט בְּעַשְׂתִּימָט דַּוְרָךְ דעם לְאָהָן ווָאָס דַּעַר אַרְבִּיטְעָר עַרְהָאַלְטָע
פָּאר זַיך אַרְבִּיטְיָם.

שפטעלט מען זיך די זאך אווי פֿאָז, ווי זי איזו עס טאקי אין דער
אמיתין אוין מען בעמערכט עס נישט נור צויליעב דאס אריינימישען זיך פֿון געלה.
או געמליך יעדער מענשׂ ואל אונשטאט דעם געלד-לאַהן קריינען גלייך די
סחרות, וועלכע ער קויטט זיך היינט סאָר דאס ערהאלטנע געלְה, וועט
אוינו זאָפֿאָרט קלְאָר וווערען, או אַלְעָ אַרְבִּיטָהָר, וועלכע סַאֲבָרִיצִירָעָן לוקטום
וואָבען ערהאלטנע ווענין אַדרער נאָר נישט פֿון די זאָקען ווֹס ווי סַרְאָדָצִירָעָן
סַאֲרָ זיְעָר אַינְגעָסֶם פֿערברוֹיךָן, זאנְדרערן פֿערברוֹיכָעָן נור אַועֲלָכָע וואָבען,
וועלכע געהן אָונְטוּרָן נָאָמָעָן פֿון אלְגָעֵטִיגָּע נָרוּסָע פֿערברוֹיכָם אַרטִיכְלָעָן,
אַלְעָ גַּעוּעהַגְּלִיכָּע סחרות, אָהָן וועלכע דִּי מענשׂען קאנָען באַין אָוטָן
ニישט אַיסְקָומָעָן, ווי גַּעוּעהַגְּלִיכָּע לְעַבְנְסְטִילְעָן, קְלִיְידָר וְאַהֲנָגָעָן, הַיוּ
אוין קָזְבָּלִים, א. וו., בִּילְדָעָן אַלְאָ אַין אַ גַּעוּוֹיסָעָן נָרָא, אַ בְּעוֹנְדָרְעָן

פָּלִיטִישׁוּ אֵיבְרוֹיכֶת.

די אונגעאַרײַשׁע טראָנִיק אַמְּדֵיעַ

דער אונגערארישער סארלאםענט איז אויגענלויזט, ווינע אובייקטיאנען זענען שערייענעטלט, דער פלאטזן [ארום איז בעוועצט מיט זעלגער און פאַ-לייצי] — דאס איז דער סך הכל קון דער סאליטיק, זואָס דֵי קאַאליציאָן האט געההרט אין אונגעארן זויש אַזֶּה. וווען זי האט מיט אַז אַהֲרָן צוֹרִיךְ געווענט בֵּין דֵי וואַהֲלָעָן אָנוּ אַיִ נעווארען אַז מעההרייט אין פָּאָרָלָםענט האט זי זיך געוויס נישט נעריכט, או זי ווועט אַווּי ענדינגען. וווער עס האט געקענט דעם אונגערארישען פָּאָרָלָםענט וויס. או אַויסער דעם ענגלישען אַז ער געווען דער שטאט-קסטעה, דער קאנסַטְּטוֹצְּיאָן-עַלְסְּטָאָר אַז אַירְאָאָס. אַז דער צייט וווען אַז אַנְדְּרָעָר לענדער אַז אַזְּיךְ אַז עַסְטְּרִיךְ אַז דער פָּאָרָ-לָאמְעַנְטָאָרוֹזָס גַּעֲגָלָעָן, בעוּיְתְּלָאָן אַנְגְּעוֹאוֹרָעָן זַיְן שְׁטָאָלְצָן אַז דֵי אַמְּלָילְעָג בעידיגונג, אַז ער אַז אַונְגָּאָרָן געווען אלמעכְּטָן. אַז אַיצְּשָׁן אַז ער מיט אַמְּאָל אַרְזְּנָטָר געטאָלָעָן אַונְטָאָר אלְעָלָה פָּאָרָלָםענטען. דאס ווּס האט אַיצְּשָׁן סָאָסִידָה אַז אַונְגָּאָרָן האט זַאנְגָּר נַאֲךְ אַז עַסְטְּרִיךְ, אַז דעם האלב אַבְּסָאָלְטִישָׁן לְאַנְדְּרָעָר נַאֲךְ אַז נִישְׁטָּפָאָסְטָר, וווער אַז אַז דעם שְׁוֹלְדִּינְגָּן? מען מה וְאַגְּעָן, או בִּידְעָן צְדִים נְלִין?: דֵי רַעֲנִירָוּן אַז דֵי קָאַאלִיצְּיאָן. דֵי רַעֲ-נִירָוּן, [בֵּין וּוּלְבָעָר דֵי דִיְתְּשָׁעָה קָאָמְעַנְדָּע אַז מִלְּטָעָר אַז וּוּכְּתָנְגָּעָר קָוָן אַלְעָם אַז דער וּוּלְט אַז דֵי קָאַאלִיצְּיאָן, וּוּלְבָעָר האט זיך אַכְּבָעָר אַז נָאָרִישָׁקִיט אַרְמוֹנָרִיסָעָן. בִּידְעָן צְדִים זענען וווערט אַיִנְעָה דֵי אַנְדְּרָעָר. אַז וּוּלְט נָאָטְרִילְדָּק נַאֲךְ נִישְׁט אַוְיְסָנְעַמְּאָכָּט, וווען נִישְׁט דָּרָעָקָט, אַז דָּא אַז אַרְיְינְגָּעָמִישָׁט אַדְרִיטָר, דָּרָע פָּאָרָלָםענט, וּוּלְבָעָר אַז נַאֲךְ אַז שְׂעָרָ-לִיךְ מיט דָּרָע וּוּלְבָטָה הַעֲרָשָׁנְדָעָר רַעֲנִירָוּן אַז גַּעֲוָהָלָטָע קָעְרָסְעַרְשָׁאָט. אַכְּבָעָר דֵי גַּרְעַטָּע מְאַלְחָה קָוָן דָּרָע קָאַאלִיצְּיאָן אַז רַוְּהִינְקִיט, וּוּלְבָעָר העורשת אַיבָּעָרָל אַז אַונְגָּאָרָן. זַיְינִיט אַז צִיְּנִיט אַז דֵי קָאַאלִיצְּיאָן האט דָּוָךְ אַיְהָר פְּינְדִּילְיכְּעָ שְׁטָעַלְגָּנָן גַּעֲנָעָן דָּעָם אַלְגָּעָטִינְגָּעָס וּוּהָלְרָעָכָט אַנְגְּעוֹאוֹרָעָן דֵי סִימְפָּטִיעָ קָוָן דֵי בְּרִיטְעָ מַאֲסָעָן, וּוּלְבָעָר זי האט נַאֲךְ מיט אַז אַהֲרָן צוֹרִיךְ

וועס פאר א ווירקונגע דאס וועש האבען אויף דעם פארלאטמענט אין
עסטרייך אדרער דיטליכער אויף דער פראַיעטערעד וואָהָל-רעָפָאָר אַין
שׁוּעָר קָאָרָאִים צְוֹעָהָעָן. עַם וְעֲנָעָן דָּא חַלְוקָה דְעֻוָּה. אָנוּ דְעֵבָרִי דָּאָרָךְ מְעַן
ישֶׁת שְׁעַרְגָּעָעָן, אָז עַסְטְּרִיךְ אַיְן אָלָאנְדְּרָן דִּין דְּעַלְבָּסְטָה אַיבְּעָרָאַשְׁוָנָעָן...

די עיכרים פון דער פאליטישער-עקאָנאַמייע.

11

דער לוקסום.

עם איז א וויט טערשפֿרייטע מײַנוֹנָג, וועלכּע ווערט קָזָן דִּי מִינְסְטָע
מענשען געהאלטען אלס אַכְסָאַלְוָתָרְךָן, או דער לְקָסְמָס קָזָן דִּי רַיְכָע
איז א קוֹזָאַל קָזָן פָּרָנָה, אַ ברָּכָה סָאָר דִּי אַרְבִּיאַתָּע. זֶה נְלִיבָעָן אוֹ וּזְעָן
דִּי רַיְכָע וּלְעָן מַהְרָה נִישְׁתְּקָלְיְידָעָן וּוַיְעַרְעַן טַעַכְתָּר אַזְּנָבָעָט,

Proszę zawsze żądać Wyrobu krajowego!

Munka oszczędzające, jędrne mydło

z „nosorożcem” lub „kosą”

z Pierwszej Galicyjskiej Parowej Fabryki mydła i świec

Szymona Munka w Żywcu

(Założonej w roku 1846) Próbki i cenniki darmo.

Wydawnictwa Spółki nakładowej „Książka”.

***Błos Wilhelm.** Rewolucja Francuska. Z 2 rycinami. Dwa tomy (Na cienkim papierze 2 tomy w jednym). Cena 12 koron.

***Feldman W. O Rosyi.** Cena 1 korona.

***Informator.** Stronnictwa polityczne w Królestwie Polskiem Cena 2 korony.

Kalthoff Albert. Światopogląd religijny. (Treść: Przedmowa. Wstęp. — Nieskończoność świata. — Zachowanie siły. — Teoria rozwoju. — Pochodzenie wiary w Boga. — Treść wiary w Boga. — Modlitwa. — Stary i nowy człowiek. — Wiara i wiedza. — Wiara i jednostka — Wiara i życie. — Prawo dziedzicznosci. — Prawo przystosowania. — Idealizm. — Ideal i życie. — Ideal jednostki. — Ideal społeczny. — Ideal religijny. — Wspólnota religijna. — Kult religijny. — Biblia. — Nauka religii. — Religijne wychowanie młodzieży. — Symbole religijne. — Religia a klechy. — Rzut oka wstecz). Cena 3 korony 20 halerzy.

***Kasprowicz Jan.** Chrystus. Poemat społeczno-religijny. Cena 3 korony w oprawie.

***Mańkowski Mieczysław.** U stóp szubienicy. Urywek ze wspomnień więziennych „proletaryatczyka”. Cena 60 halerzy.

***Marks-Engels-Liebknecht.** Odbudowanie Polski. (Zbiór artykułów o kwesti polskiej) Cena 2 korony.

***Narkiewicz-Jodko i Szymon Dykstajn.** Polski Socjalizm Utopijny na emigracji. (Dwie rozprawy). Cena 1 kor. 20 hal.

Orkan Władysław. Herkules nowożytny i inne wesołe rzeczy. (Zbiór nowel). Cena 2 korony.

Orkan Władysław. Ofiara. Fragment w 3 aktach z 1846 r. Cena 1 korona 50 halerzy.

Orkan Władysław. Wina i Kara. Tragedya w 3-ech aktach. Cena 2 kor.

***Płochocki Leon.** Rosyjskie partie polityczne i ich stosunek do sprawy polskiej. (Treść: Przedmowa. — 1881 — 1903. Rosyjskie stronnictwa polityczne w przededniu wojny. — Stronnictwa rosyjskie wobec sprawy polskiej. — Dodatki). Cena 3 korony.

***Stepniak S.** Losy nihilistów. Romans. Z przedmową Jerzego Brandesa. Cena 6 koron.

Verhaeren E. Jutrzenie. Dramat społeczny. Przekład Maryi Markowskiej. Cena 2 korony.

* * *

***Gierszyński Henryk dr.** Emigracja i Skarb narodowy. Cena 20 halerzy.

***Luśnia Michał.** Jak się narody rządzą? (Wydawnictwo Związku Postępowej Młodzieży Polskiej z funduszu imienia H. Bukowskiego). Cena 60 halerzy.

***Plechanow.** Anarchyzm i socjalizm Cena 2 koron 60 hal

***Rocznik Związku Postępowej Młodzieży Polskiej.** Rocznik I 1905. Cena 1 korona.

Rops F. Porządek panuje w Warszawie. (Wspaniała heliografia). Cena 7 koron 50 halerzy.

***Zmowa powszechna przeciw rządowi** (Wydawnictwo Ludowego Koła Oświaty). Cena 30 hal.

Wydawnictwa, oznaczone gwiazdką (*) nabywać można również na specjalnym cienkim papierze.

Do nabycia we wszystkich księgarniach.

Pod prasą i wkrótce wyjdą.

Jaeckh G. Historia Międzynarodowego Stowarzyszenia Robotników.

Promus C. Powstanie chrześcijaństwa.

Wasilewski Leon. Rządy konstytucyjne w Zachodniej Europie i Ameryce.

Wydawca odpowiedzialny redaktor Ignacy Gross

Verlangen Sie gratis

und franko meinen grossen, reichillustrierten Hauptkatalog mit über 1000 Abbildungen aller Arten Nickel-, Silber- und Golduhren, Marke Roskopf, Hahn, Omega, Schaffhausen, Glashütte, sowie aller Gattungen solider Gold- und Silberwaren zu Oryginal Fabrikspreisen

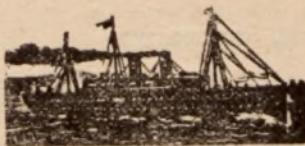
Nickel Remontoir-Uhr	K 3-
System Roskopf Patent-Uhr	K 4-
System Roskopf, schwarz, Stahl Rem.-Uhr	K 4-
Schweizer Oryginal Syst. Roskopf Patent	K 5-
Goldin Remont.-Uhr „Luna“-Werk . . .	K 7·50
Silber Remont.-Uhr „Gloria“-Werk . . .	K 7·60
Silber Remont. Uhr Doppelmantel . . .	K 11·50
Silber Panzerk. m. Springring 15 gr. schw.	K 2·40
Rusisch Tula Nickel Zylinder Remont.-	

Uhr mit „Luna“-Werk K 9·50
Kuckuckuhr K 8·50, Weckuhr K 2·90, Küchen-
uhr K 3·—, Schwarzwälder-Uhr K 2·—.

Für jede ur 3 Jahre schriftliche Garantie. — Kein Risiko
Umtausch gestattet oder Geld retour!

Hanns Konrad

Erste Uhren-Fabrik in Brüx Nr. 315 (Böhmen).

Do

Ameryki!

jakoteż do innych zamorskich krajów przeprowadza najtaniej powszechnie znana firma

B. Karlsberg, Hamburg
Ferdinandstr 15.

 Nim kto szyfkartę kupi, niech porówna moje ceny z cenami agentów okrętowych.

Skład Piwa Karwińskiego

Jego Eksc. hr. Larisch-Mönnich'a

Kraków, ul. Poselska 15 — Telefon 431

poleca P. T. Publiczności swoje wyśmienite piwa

PIWO ZDROWOTNE

à la Kulmbachskie

(Granabräu)

I PIWO CESARSKIE

à la Pilzneńskie, beczkowe i butelkowe.

Wysyłka do dumu. — O liczne zamówienia uprzejmie uprasza

Skład Piwa Karwińskiego

jako specjalność

Z drukarni Józefa Fischer w Krakowie

אלם לוקסום ארכיטקטער — שטענדייג ווועט זיך אונגערא איבען אויסגענשפראָך
בעגע מיינונג ארויסשטעלען אלם ריבטָגִין.
וואו די מעהרהייטן פון פֿאַלְק האלט נאָך קָאָר אָ לּוֹקְסּוּם דָּעַם נְעַד
ברוייך סּוֹן זַיְפָּה אָוֹן דָּאָם לעזען פֿון צַיְטָנוֹגָעָן, דָּאָרטָם אַרְכִּיטְקְּטוּרָן אַיְיךְ די אַרְטָ
בִּיטְעָר ווֹאָס טַרְאַהְזִירָעָן דִּיעַ אַרְטִיקְלָעָן נִישְׁתְּקָאָרֶן גָּאנְצָעָן כְּלָל, זַאֲרָעָן
נוֹר קָאָר דָּעַם קְלִינְיָעָם הַוִּיסְעָן בעסְעָר גַּעַשְׁטָעַלְטָעָן מַעַשְׁעָן ווֹאָס זַעַעָעָן
בִּיכְלָה דִּיעַ זַאֲכָעָן צַו קִיְּעָעָן, ווְהַרְעָנָד זַיְיָ וּנוֹסָה האָבָעָן אָגָאנְץ קְלִינְיָעָם
חַלְקָאָין דָּעַם סֻעְרְבִּיזְיךְ פֿון די אַרְטִיקְלָעָן ווֹאָס זַיְיָ בעשָׂאָקָעָן מֵיט זַיְעָר
סְדָאָצָעָן.
וועהרענְד אין דָּעַר היַינְטִיגָּעָר נְעַוְוָלְשָׁאָפָט אלְאָהָט דָּעַר לּוֹקְסּוּם
אלָם רַעֲוָלְטָאָט, דָּאָס די אלְעַלְעַלְעָאָט ווֹאָס בעשְׁטָפְּטִיגָּעָן זַיְיָ מִיט זַיְן
סְרַאַרְקָאַצְּאָן, מוֹעָעָן אַיְסְנָהָאַלְטָעָן ווּוְרָעָן פֿון זַיְעָר בִּירְדָּעָר-אַרְכִּיטְקְּטוּר, ווּילְיָ
דָּעַר סְפָּאַדוּקָט פֿון זַיְעָר סְרָאַצְּעָאָן ווּוְרָטָם סֻעְרְבִּיזְיךְ פֿון דָּעַר סֻעְרְהַעַלְמָנִיסְטָ
מעסְגָּן קְלִיְּינָר צָהָל רַיְיכָעָ, וואָלָט אַיְן אָפְּרָנִיגְּצָאָגָן אַרְנָאַנוּיוֹרָטָר נְעַד
וּלְשָׁאָפָט דָּעַר לּוֹקְסּוּם נְעַקְאַנט דִּיעַנְעָן אלָם אַיְן אוּסְגַּעַצְּיַעַנְטָעָם בִּילְהָונָס-
מייטָל.

ווארום וויבאלד ר' ארבייט קון ד' מענשען איז אווי טראוקטיו גע
ווארען, או עס איז שווין נישט מהר ניטווענדין דאס יעדער אינגעלאנער זאל
טערווענדען זיין נאנצע ארכיטטקראקט אום צו זיין אים שטאנדע צו טער
שאקווען זיך נור ד' ניטוינטטו לעבענטטיטלען, איז שווין דאן טראאן ד'
מענגליךיט, או ר' אייפך אוא אוטן פָּרִינְגְּוָאַרְעָנָה אַרְבִּיט וְאַלְכָּנָעָן טָעָר
ווענדט ווערען נישט נור צו שאקווען מעהר טראודקטען נור אויך צו מאכען
זוי בעסער און שענער. דער נעריךן קון גושמאקקלע זאכען טעראיידעלט
דעט מענשענס גושמאק און בילדעט איז איהם אוים ד' לייעען צו דעם
שענען, און אווי ווי ד' מסען קון פָּאַלְקָה וְעַט אֵין דעם ניעולשאטט
סיטפען זיין אים שטאנדע צו געניטען קון ד' אלע טערבעטערונגען און
טערבעטערונגען, וועט איז איהר דאדוויך אַרְיְנְגְּרָוּעָן ווערען דאס שארבען
נאך קונסט און וויסענשאטט, און ד' פָּרִיעְגְּצִית וְוָס וְעַט אֵיהר דערנאך
בליבען דורך ד' טערמעהרטע און טערבעטעררטע טראודקציאן, וועט זי קאנען
בעניצען אויף ניסטיג אוייסצובילדען זיך. וועהרענד הינט אום ד' ניסטינע
בילדונג זוי אויך דער גענום קון ד' פָּיְגָע לְקוֹסָם אַרְטִיקְלָעָן, טער אַדְרָע
וועניגער, אַמְּאַנְּאַסְּאָל קון ד' רייכע, וואלט בילדונג און גענום געווארען
טערנאלך טאר אלע, ווען אַטְרָגְּוֹנְטִינְגָּע גַּעֲוָלְשָׁאָטְכָּס-אַרְגָּאַנוֹזָאַעָצָאַן וְאַלְטָם
איינגעַתְהָרֶט, או ד' גענטטיטלען ואלען בשוחטותדרן טראודזאַרט אַן טער
ברוייכט ווערען, דערנאך וואלט זיך אויך אַרְיְסְגַּעַשְׁטָעָלָט, ווי לעכערליך אַן
נאירש עס אֵי ד' בעהויסונג קון ד' גענער, או דער סָצְצַיְלִיטָם וְעַט
טערנינטצען ד' קוֹלְטוֹר.

זה איך מיט די אוינען און האלט זיך איזן מיט אלע כוחות, נישט א羅יס-
זאלגען קיין געוועין.
סיטן טוב ומול טובי טראכט איך מיר, איך וויל דאך אכער דאך
ויסען איזן וואס עס געהט, הייב איך וויטער אן מיט ווייכע דברים.
איך בין דיננס א קרוב', ואן איך, דיננס א נאהענטער קרוב' (קאר איז
ליינענט ווועט מען טיך אויפ' יענער וועלט ניט הענונגן כי' דער צונן) האכ
איך, זאג איך, טאכע רחמנות אויפ' דיר!
א יונן מיידעל, ואן איך, א נאורייש מיידעל, פאלט איהר עפסע איז,
טהרות זי. דערנאך ריסיט מען בזון זיך שטיקער.
הויכט זי אויפ' מיר די אוינען, מיט איז מאן צעה מיט איז סחד'ינען
צעער, או עס געטט טיך ביימ' הארץ.
וואס קאנן דאס זיין, קלער איך.

— צו גלויבטס דז טאקטע. או יונעט איז בעטער.
שאקוּלט זי טיטן קאמ אונט נײַן.
— האסטט זיך, האָסְטַּה וְשַׁלְּוֹם. איז אינעם טוֹן זי? בערליעבעט? היינטיגע
צייטען, טראקט איך, איזין יוד איזן דראָךְ.
וְוַיִּמְעַר נֵיֶן.

— מען האט ריך אroiסגענבייעט ?
אויך נישט.
וואס דען ?
וועינט זי בדמעות שליש, און פאָרצעילט מיר אונא מעשה.
א שלעכטש שטימאמע האט זי.
צידות צידות האט זי טון איזער געהאט.
קיין נלייד ווארט האט זי נאך קון איזער נישט געהרט.

ריכתען א וואהנוו מיט דער אויסטעלירונג קאָר איזן אַינְצִינֶר פֿאָטִילְיעַ!
וּזְקֻיָּל אַינְגָאָכָע, אַכְבָּר דָּרְטָאָר גַּעֲונְדָע אָזְן פֿרְעהָלִיכְעַ דָּרוֹת מיט דער
נוֹיְטִינְעַר אוֹיסְטַּעַלְיוֹן וּאֱלָטָעַן דִּיזְעַ 1000 מְעַשְׁעָן נְעַקְעַנְט אַיְקוּיָעַ אַזְנָבָע!

אָנוּ רְיוּעָ אַרְבִּיטָרָ, וּוְלְכָעַ בּוֹעֵן דַּי סָפָלָאַסְטָעָן אָנוּ מַאֲכָעָן דָּאָם
טָהִירָעַ מַעֲכָלַ, וּוְלְכָעַ וַיְיָ אַנְיָ וַיְדִיקְכִּיטָּ: אַנְיָ אַנְגָּעוֹנָדָעַ, שָׁעָרַ-
שְׁקִיכָּעַ דָּרָהַלְעָןַ, אַהֲןַ לְסָטַ אָנוּ לְכָטָ. עַגְּן צְוֹזָמָעָנָעָסָקָטָ וּוְהַעֲרִינָןַ,
סְעַנְעָרַ אָנוּ שָׁרְיוּעַ, דָּרְרוֹאַקְסָעָנָדָעַ אָנוּ קְנָנָעַ אָלָעַ אָנוּ אַיְנָעַ. שְׁלָאַפְּעָנָדָןַ,
סְבָעָנָדָןַ אָנוּ אַקְשָׁ וְאַנְדָּרָ אַרְבִּיטָמְעָנָדָןַ אֶלְעָזָרָ אַיְןָ דָּרְמָעָלְבָעַןַ צִמְעָרָ!

אוֹן בְּעַרְגָּסֶט נִשְׁתָּמָת. אוֹ אַלְעָם וּוֹאָם דִּיזָע לְקֻסּוֹם אַרְבֵּיְתָעַר שָׂעַר
כְּרוֹיכָעַן סִי אַוִּיךְ וּוֹהָנוּנָן. סִי אַוִּיךְ קְלִיְּדוֹנָן אוֹן נָהָרָנוֹן. אוֹו דָּאָם סְדָאָ-
דוֹקָטָן דָּעַר סְרָאָצָעָן בָּזָן וַיְעַרְעַן בְּרִידָעָר-אַרְבִּיטָעָר, וּוּלְכָעַ מְזָעַן דָּוָרָעָן
וַיְיַעַר אַרְבִּיטָעָן בְּעַשְׁאָפָעָן אַוִּי שָׁעַל סְרָאָדוֹקָטָעָן, אוֹ אַוִּיךְ וַיְיַעַר קָאַמְּעָרָאָדָעָן,
וּוּלְכָעַ אַרְבִּיטָעָן בָּאָרָן לְקֻסּוֹם, סָאָר דִּי פְּרָשְׁוּעָנָדוּנָן, זָאָלָעַן יַדְסָן זַיְיָ
קָאָנָעַן דָּעַרְגָּלָטָעָן!

אונצעהלהלען בישטעלע וואלט מען נאך נעקאנט ברענען צו בע-
וועיון די ואהרהיט פון דעם. או אלע ארכיטער, וועלבע וועגען בעשעטניט
בי דער סדארוקציאן פון ליקסום ארטיטיקלען, נעבען אב דעם נאנצען סרא-
הוקט פון זיער סראצע צו די ריביע אוון אליען מזוען זוי לעבען פון די
סראורךקען וואס זיערעד ברידער-ארכיטער בעשעטגען.

אברהם רדם ונודערת אַפְּלָו אוֹיפֶּה האָרֶן נישט וואָס מיר האָבָען
שְׂרִיהָעָר גְּנוֹאנְט ווּגְנָעָן לְקָסְסָם. דַּי ווַילְדָעַ מְעַנְשָׁעַן קָאנְן זַיְד אַיְזְרוֹכְעָעַן. אַ
דְּרָעַ נְבָרְזָיךְ פָּוָן זַיְפָּה אֵין אַלְקָסְסָם; דַּי מְעַרְהָיִיט קָוָן דַּי אַרְבִּיטָעַר האַלְטָ
נַאֲךְ דָּרָם לְעֻזָּן קָוָן צִיּוֹנָנָעַן בָּאָרֶן אַנְצָלָאוּן לְקָסְסָם; מְאַגְּכָעַ קָאנְגָעַן
צְוַילְעַב וְדָם בְּעַמְּרָאַבְּמָעַן דַּי זַיְפָּה-אַרְבִּיטָעַר אָוֹן דַּי שְׂרִימְטוּעַצְעַר אָוֹן דַּרְוקָעַר

— און אויב זי ווועט בעשטעהען — זאנט ער — נגביע זי ביינאכט
אוֹרְוִים, נוֹר שְׁמַלִּיל! עַם וָאֶל הַיִשְׁעָן זי אַיז עַנְתָּלָאָעָן! וְאוֹרָעָן דֵי מַעֲשָׂעָנִים
וּוּלְעָן דִיךְ צְוִירָעָן!

אוֹן אֵיךְ הָעַר אֲדִין מֵת אַיִן אָוּיָה, אֵיךְ שְׁטָעה שְׁוִין אוֹיֶךְ דָּעַר שׁוּעַל
אוֹן, אֵיכְיָדָר אֵיךְ עַפְעָן רֵי טָהָר, טְרָאכָט אֵיךְ מִיר: רְבָנוֹ שֶׁל עָולָם, זַיְדוֹ מִיטְמַיְן צָנוֹן! לְעַרְנָה דָּוּמִיךְ וּוָסְמַץ צָוָאנְגָעָן,
אֵיךְ וְאֵלָל מְרוּעָעָן צָו אַיְהָר הָאָרֶץ!

קאר נאט אונ דערנאָכדעָם אַיְהָר מָאָמָע זָכוֹת וּוּלְאַיךְ זַי רָאַטְעוּן, אָנוֹ
אַיךְ נִיבְ אַיְזֵן עֲבָעָן אָוֶפְ דַּי טָהָר, אָנוֹ וּוּי זַי דָּרְזוּהָט מֵיכַ, נִיטְ זַי אַגְשָׁרִי
נְעוֹוָאלָדִי! אָו דַי סִים הַאָבָעָן אַנְגָּהָרָבָעָן אַונְטָרָמָרָן צַוְּצַעְרָן!

אין מכך מיר אבער נישט דערהון אונ געה גלייך ציין אירר צו!
די טהור האכ איך אונטגע מיד קערמאכט; וואס דארט ער דארט
צוהערען, וואס איך וועל אירר זאנען? מאמער וויל איך עפסע יעדען אויף
זיין אומנה.

– און צוין איהר ווינק איך : שא ! שא !
– איך וועל דיר, זאגן איך, חס ושלום נאר נישט טהון, עם וועט
דייר, חס ושלום, קיין האהר נישט נערקייט וועראען !
זעהט זי דראך, או איך רעד מיט איהר וויבכע דבורים, און קיין סנים
פֿון קײַן נולֵן האב איך אוייך נישט, פֿערשווינט זי און וועצט זיך צורייך.
קוק איך אווי אויפֿ איהר, א מיידעללוּן אָן אַיהֲר 16 צ' 17, טילך
און בלוטם, און זי ויצט אווי פְּנַאר מִיר אָן לאָוט אַראָב דְּעַן קָאָס אָן סְנִימְעָלֶט,

דעם רעככענישאָטס בעריכת לענט גען. לעווענהָר פַּאֲרָא. אַז פַּאֲרִינְגַּן
ייאָהָר האבען 18 פַּאֲלָקְס פַּאֲרוֹזָאָמְלוֹנוּנָע שְׁטָאָטְנְעֵהָנִידָען, 4 גַּעֲוָעָרְקָשָׂאָטְלְכָע,
2 באָחָן אַרְבִּיטָר. 8 פַּאֲרָאִינָס גַּעֲנָרָאֵל פַּאֲרוֹזָאָמְלוֹנוּנָע, 15 פַּאֲרְטְּרָעָנָע,
2 אַנְדָּאָטָס אַבְּעָנְדָע 123 פַּעֲטְרְיוֹלִיכָע פַּאֲרוֹזָאָמְלוֹנוּנָע, 19 בַּיּוּרָן פַּעֲרוֹם-
לְגַנְעָנָע אָזָן 8 נְרוּסָע דֻּעְמָאָנְסְטָאָצְעָנָען. 3 פַּאֲרוֹזָאָמְלוֹנוּנָע וְעַנְעָן אַיְלָה עַלְעָוט
גַּעֲוָוָאָרָעָן, 28 פַּעֲרְבָּאָטָעָן אָזָן אַיְינָנָע אַנְטָרוּזְבָּוּנָהָנָע וְעַלְכָעָן וְעַנְעָן נָאָר נִישְׁטָע
פַּעֲרָטִיָּה. דָעַר קָאָסָא בַּעֲרִיבֶת לִוְיְטָעָט: אַז פַּאֲרִינְגַּן יָאָהָר הַאַת טָעַן אַיְסָנְעָ-
גַּעֲבָעָן אַיְף אַנְטָאָצָאָן 1167 קְרָאָנָעָן. אַיְף אַיְפְּרוֹעָה 280 קְרָאָנָעָן, רַעֲפָע-
עַנְגַּטְעָן נְעַקְסָט 250 קְרָאָנָעָן. דָעַר קָאָמְפָק אַזְיָן דָעַר קְרָאָנְקָעָנְקָאָסָע הַאַת
עַקְסָט 600 קְרָאָנָעָן, קָאָלְפָאָרְטִירָט וְוַאֲרָדָעָן 65000 פַּעֲרְשִׁיעָדְעָנָע אַיְפְּרוֹדָעָן
400 גַּוְמָעָן יְוִדְעָשׁ צְיִתְוָנָהָנָע (אַז דִּי לְעַצְטָע עַטְלִיכָע וְוַאֲכָעָן. דִּי רַעַד.).
350 נְאָפָשָׂה, 2650 נְלָאָם רַאֲבָאָטְנִיטְשָׁע, 450 פַּגְרְשִׁידְעָנָע פַּאֲלִיטִישָׁע בְּרַאֲשָׁוּרָעָן.
שָׁעַן קָעַן אַיְיךְ נִיכְתָּם אַיְכָרְלָאָסָטָעָן דִּי וּוּרְקָשָׁאָטָה. עַס וְעַנְעָן גַּעֲנְרִידָעָט גַּעֲוָוָאָרָעָן
אַרְטְּסָנוּרְפָּעָן: מְעַטָּאָל, מְאָלָעָר אָז טִישְׁלָעָר פַּעֲרָבָאָנָר וּיְיָ אַיְיךְ הַאַנְדָּעָלָס אַנְגָּעָ-
שְׁטָעַלְטָעָן פַּעֲרָבָאָנָה. עַס אַיְ גַּעֲוָוָאָרָעָן 3 שְׁטָרְקִיָּקָעָן מִיט עַרְפָּאָלָגָן דּוּרְכָּעָטְהָיִת:
מְאָלָעָר טִישְׁלָעָר אָזְן צְיַעַנְעָל אַרְכִּיְטָעָר מַעַן הַאַת אַיְיךְ דִּי קְרָאָנָעָן קָאָסָטָע
זָהָן דָעַר פַּרְאָפְּנִיאָצָיאָגָס בְּאָנְדָע אַוְעַקְנָעָנוּמָע אַיְף אַנְטָרָאָן דָעַס שְׁקָאנְטְּרִירָוּנָס
קָאָמִיסְטָיָן אַיְץ דָעַר רַעֲכָנְשָׁאָטָס בעריכת אַנְגָּעָנִיםָע גַּעֲוָהָרָעָן אַז אַיְין גַּיְעָס
קָאָמִיטָע פָּן 15 מִיטְנְלִידָע גַּעֲוָהָלָט. אַז וּוּלְכָעָר אַיְיךְ אַטְהִיל פָּן דִּי
וּתְהִנְעִישָׁع פַּאֲרָטִיִּי דָרְיְנִיעָן זָנָה.

פֿשׁעַמִּישָׁל דַעַן 11 ד. מ.
איין עכָא פָּון דַעַם 28 נְאוּעַמְבָּעֶר 1905

ווער טקעצעס שטעהן נערבן נישט אונגען. אונן און צוועה גוּפְגַעַם
הארץ וויטונג האט די פשענישעלער שטאטאננוואלטשטאפעט בעקימען ! דאס
הארץ טוט אידר זעהר וועה, וואס מיר האבען אזעלכע דעםאנסטראציעס און
פָּנָּאַלְקָסְמָעָרָאַתְלָנְגָעָן דורך געפִּיהרט. וואס מיר האבען געטַיְהַלְט דעם טעם
פָּנָּאַיְזָן בִּיסְעַל אַבְּעַטְעֵד פְּרִיהִיטֶם וּוּאָרֶט ! אָונֵן דאס וְאָל וְיַד מִיט קִין אַיְנֵי-
יעינעם עֲכָא אָונֵן דעם גַּעֲרִיכְתָּם נִישְׁתָּמָעָאַלְגָּעָן ! אָינֵן די מַוְיָּרָעָן פָּזָן די תְּסִיפָּה

שבילא (וַיְהִי שָׁמֹעַ בַּיִדֻּן אֵין בָּאָבָעָן) האבען זיך ניט טיפ וואס צו שיעמען.

אPsiלו איז, ברוך השם, אויז נישט.

אונדערין וואלט ער דיק אונד-לענד נבראכען.
און דאס אליע האט געמאכט, וואס? חשבות ביים קאנאניך! איזן

אוון וויסט איהר וואס איז וויל טהון?

איך האב מיר א נדר געתהון, איך קום אהויים, נהה איך נישט אין
שחטוב ארין, און פאחר מיר נלייך, מיט דער דראשכען פון דער מאירק דורך
ען מאדק, מיין טריינע בילא קופט מיך אודראי אויס און וועט מאכען
רויסע אוניגען, מאכט נישט אויס! איך וועל נלייך פערטה-הידען צום בית-
עלטן, נההן אויף דער מאמע עליה השלומ'ס קבר און אונאנען איהה די
גשורה, או בי ליכליס טאכטער איך תנאים געוועען!

וְאַנְתָּם עַמְּקֹת אִיהָר ! שֶׁאָרֶنֶת אָוֹן דָּעַר נָאֵךְ אִיהָר זְבוּת... וּוּעַן נִישָׁת
וְוֹאַלְמָת אֵיךְ אָפְשָׁר נֻהָּאָט אֲוֹן דָּעַה בַּיִּקְאָנָאִיךְ וּוּ אִיהָה.
סְלָאִי (צוקונטט').

דראהאביטש דעם 21 ד. מ.
אויטנאהם צויטענדער אין דראהאביטש.
אונזער פיעיל בעקאנטער בעזירקס פושא. באכריינסק' האט זיך ארים געווכט דעם פאראנראף 6 אין אויפ נרונד דעם ערבייעט ער אלע טערומלון-גען. אונזער פארטי' האט געליגיכט. או נאר פאלטישע טערואמלונגנונג ויל ער נישט מען זאל אבהאלטען און טען האט אונגענצען אנדער טאנגעסאייד דנען זוי. ד' היסטאריע פין ביגא און ד' דארטינע קאנסיטיטיציאן זוי איז ער אירט זיך. ד' טערעהלטצעניש רער געונדרהיט אין יאטפאן. ער האט אבער דיזע טערואט זונגען אויך טערוועהרט. ער מיינט מיט דעם ד' בעווענונג זו שטערען. אבער ער אירט זיך. ד' טערואמלונגנונג וווערען אלע אבענעהאלטען. איבעראל אין אלע דערטער זאנאר. טערטוויליך. זוי ער ועהט או דער § 6 העלט נאר נישט הייבט ער ווידער און אינטערווכונגנונג איינציגלייטען פאר קאלפארטא. 3 גענסען האבען זיך דאכער צו טעראנטוארטטען און גען. "באאר" זיצט זאנאר שווין דרי' זואכען אין אינטערווכונגנונג פאר טערתהיילען אוירטודען. אבער דאס וועט איהם אויך נישט העלטן! אונזער פארטי' קאטיטע האט בעשלאל-סען צו פראקלאמיען און גענדאלשטהייך אין דראהאביטש. בירסלאו און אומגעבונג און פאלס און באכריינסק' וועט וויטער ד' טערואמלונגנונג ערבייע-טען. בי' דער האנד געהט איהם אויך דער בעקאנטער וואהלאמאכער און נוטער ברידער טון ד' טרענערס און פורמאנס ד' יעקל פיעירשטיין דער טרענער טון דער. איזערנע קראגען און וויצע בוינגערמייסטער. ד' בידע מאכער האבען אבענטאכט: ווען איך וועל ד' טערואמלונג בעויליגען זאלסט דו דעם זאל נישט געבען. ניבסט דו דעם זאל, וועל איך ד' טערואמלונג טערבעטן. און דערעלבלער ד' יעקל האט דעם 28 נאוועמבר מיט אונ דעמאנסטריט און האט אויך געהיסען ד' חברים ווינז טראגען רוייטע אבעזיכונגנונג כדי אכזנא-רען דעם עולם. או ער איז איז פיר דאס אלגעמיינע וואהלאכט און דערויל בעשליסט ער ציאומען מיט ד' שלאחסציגען געגען דעם וואהלהרכט. ער מינט איז מיר געגען ד' צייניסטען און ד' קהיל מאכערם. או מען האט איינע א פאטש געגעבען האבען ד' איברינע שוין מורה וויטער צו ארביטיטען און ווילען זיך שוין נישט מישען. ניז, פיר שרעקען זיך נישט פאר ד' יעקלען מיט אלע זינע חברים און מיר געגען איהם נאך אמאל, או ער זאל זיך נישט מישען ער וועט נאר נישט אויספהירען, חאטש ער געהט כי דער האנד דעם בעזירקס פאשא באכריינסק.

וונטאג דעם 4 ד. מ. האט דא א פארטי' טערואמלונג שטאטגעטינדען. פון דעם בערכט קאן מען ועהען זוי שטארק ד' בעווענונג און. טראטן ד' פיעילע טערבעטען טון טערואמלונגנונג אין שוזעריניקיטען. האט זיך דאך ד' בעווענונג טערנרטערט מער ווי אין ד' פירערינע יאהרען.

באיחו היליה האט מען דאם מירעל איזיסגעזינען דורך א פאנטער;
איך האב זי גלייך אבענערהרט צו שפראנטע ביליאן. לביל מיט זונחן וענען
דארטן גאנזען.

האט דער יוד נטאנצעט פֿאָר שמחה!! האט דער יוד נענַסְעַן מיט
הײַס טראָפֿין פֿאָר פֿרִיד, האט די שטִיכְמָאַמע נעכָאַט דָּאַס מִידָּעַל, אָוּ
געַהַאַלּוֹת אָוּן גַּעֲקֹשֶׁת, אָוּן טַוּוֹנֶר מָאַל די הַעֲנֵד אַיְהָר גַּעֲקֹשֶׁת,
אָוּן שְׂפִּינְגֶּעֶץ בַּילְיאַה האט אַבְּנַעַקְאַכְט אַוּעַטְשָׁעַעַ, אַבְּעַר אַוּעַטְשָׁעַעַ!

באותו הלילה האט ליביל אינגעלאנט כי מיד א שטר חוב מיט א
חרם קויטל דערצו אויפ 2000 קארוביינס. צוואטן נדן מיט הצעאות החותנה,
און בנדרים ווי עם דארף צו זיין, צונזעונט קעסט. די שטיפמאמע האט
אויעקנונגבען אידר גאנץ צירונג, שמעליך האט אינגעלאנט כי מיר די
100 רובל. וואם ער האט געוואלט נעהבן אויפ וויס איך וואם, פאר דער
כלח דרשא נעשהנק -

אונן מען איז אהיים געטאהדרען – איזין לעבען –
אונן היינט וועגען די תנאים געוועזען. שיינע תנאים, איזין אמתיע שמחה :
אונן אַ וואهلער חתן :

די יודען אין מאראקא.

— אויף דער מאראקער קאנטערענץ אין אלושעווינס וועט דער טער
טרערטער פון די טעראייניגט אמעריקאניש שטאטען פאליליגען או די פער-
אייניגט מלוכות זאלען ועהן דודכזטהיידען גלייבער ערכט פאר די יודען אין
מאראקער. דאס האט איבערגעשראקען די טאראקר יודען. זי האבען טראָר.
טען זאל ניט ואגען, או זי בעקלאגען זיך אויף זיער רענירונג. אין דער
אַבְּיִינֶר פֿון טָנוֹשְׁׂעָרְׂה האט דָּוְשָׂאָר אַרְּיִינְׂגְּשָׂקְׂט צו דעם טערטרעטער פֿון
עד אַמְּדֵרְׂקָאנֶעָר רָעִינְׂגָן אַדְּשָׂעָשׂ, וּלְכָלְעָ לְעָנָט וּלְיָינָן כָּבוֹד אויף די
מאראקער קְהָלָה. דער רָאַבְּיִינֶר דָּאנְקָט פָּאָר די טָוְבָּה, וּאָסְטָעָן וּלְיָהָונָן
זיך יודען, אָזְן זָאנְט. או די יודען אין מאראקער האבען זיך ניט אויף זאָם צו
קְלָאָגָעָן, אויב די קָאנְטָעָרָעָן וּלְיָהָונָן פָּאָר די מאַראָקָעָר יודען, זאל
זיך נור די בענוּנְעָנָן מִיט אַרְּיִיסָאָנָעָן דָּעָם וּוָאָנוֹשָׂא, או דער סָוְלָטָאָן זאל זיך
זוט צו יודען אין זאל זיך אַרְּיִיסָאָיִינָן זיין חָסֶד, אווי זוי בַּי אַהֲרָן.

דומישע יודען אין פרײַסען.

— די פרויסישע פאליץ'יא האט אונגעוויבען אroiסטראַיבען רומישע יודען.
און בערלען ווערטען אroiסנערטרכען אפלוא אונגען יודישע פאמיליעם. וואָם
אבען זיך מיט פאלטיק קינמאָל ניט שערנומען.

פון פראוינץ.

סטראַן, דעַם 13-טען פֶּעֲבָרוֹאַר.

ציונייטישע הומאריסטיק.

אוף א צייניסטיישן טערוואטלונג האט בעי אונז דר. ציטפעטר אויס לעטבערג נועזנט. או די יודען מזען זיין אין נלות נארך 40 יאהר און דער-נאך וועלען זי' נעהן קיין ארץ ישראל. ער האט עס איזו בענירנדעת: וועה-רענד די 40 יאהר וועלען איסושטארבען דאס פסלה. וועלכען איז נישט זוערט צו קימען אין דעם היילגען לאנד. און את דעם. מניד' האבען די באלאכעער צייניסטען נועוואלט אראסבערענונג צו פערדריען די קעס די יודישע ארכבייטער פון אונזער פארטאי. א דאנק אכעדר איניגע קלאסעגעווואסטע ארכבייטער פון אונזער פארטאי, איז זי' די קונען נישט געלונגנען. ער יודישער ארכבייטער איז נעקומען אוט פערשטאנד. או ער האט מעור געמייניאטע אינטערעסן מיט דעם נישט יודישען ארכבייטער אלס מיט זיין בודשאען גלוובענס גענאמען. וועלכען שלידערט דעם ארכבייטער אהן ריקינט איז ער רעטסעטר נויטה.

ראם מירעל האט עם איבערגענערענען.
 אונז או זי האט געוועהן, או רעדן שאטער האט אויף איזה קיין רחמנות
 ישט, ווועגען א חיליכת קלערט מען נישט. איי איזה אינגענטאלען —
 שטראָן זיך! שאטערויט האט זיך טארין שריעבער, וואם קלענט אַרײַנְקּוּמָן
 זו לְבִּילָעַן, און ער האט זיך אַהֲרֹן געברענען.
 אונז אויף רעדענדין שאט איזה אַרְנוֹטֶר דער קאָס, עס וווערט איזה
 אַלְּלִיכָּס, נישט גוט. זיך הויבט און חליישען...

וואס האט זיך אויסגעוויזען? או זיך האט קוו נעכטען אן נישט געגען!
ען! דאס הארץ האט אירח געואנט. או זיך נאך נישט קערטאלאען, או
אט קען אירח נאך העלגן, אוון זיך האט נישט מועם געויען נישט ביים
שריבעה, נישט ביים קאנאניך. קיין סת עכויים. אסילו קיין ביסעל וואריטע
אנסכער איז מיל נישט געהט.

בדענונג איהר אהער א גלאן וואסער!

מילא — זעה איך דאך מיט וועמען איך האב צו טהון, מיט א כשר' קינדר! א יודישע מאכטער, זי זוכט, נעכיך, א תכלית — ניב אויך איזור מײַן הרולדן ווארטן און שוווער איזהו בי' די ציצית, איז אובי זי וועט זיך לאעונן דראָגִינְסְּנָהָמְעָן, מאכטן מעז איזה ברשאנט גיד בְּפֶלְדֵּן!

טַאלָם וְמִרְ צֹו רֵי טַיס אָנוּ הַוִּבְטָ מִרְ אָנוּ בַּוְשָׁעָנוּ רֵי שִׂידָן

**ט'וון וואנט מײַנט אִירֶה פָּאֶר אֵיךְ צִינֶּד ?
ט'וון מִידְלָם תְּנָאִים ?**

צוינשען טערנינטשיגע מעינשען וועט דער לוקסום אלע מעדר אַנְגָּעָן
ווענדט ווערען אלס א בילדוננס מיטעל, אבער נישט אלס א מאנאפאָל סָאָר
וועגעגע, זאנדרען אלס א גענום צו וועלכען אלע וועגעגע בערכטען.

בר' מעלבךמייט פון א בכבוד'יגען אוו גלייקעליגען לעבען קאראלעלע זון סצעיאלייזומס:

יורישע ניעם.

וְיִדְעֻן אֵין עַנְגָּלָאָנָד.

— די ענגליישע דערנירונג רעכענט פֿאָרְצְּיוּלְעָנָען אין פֿאָרְלָאמְּנָעַט, אוֹ עַס
אלען אַבְּגַעַשְׁאָפֶט ווּעַרְעֵן די שׂוֹוִרְיִינְקִיטְעָן, וואָס עַס ווּעַרְעֵן אַיְצָט גַּעֲמָכְט
אָאָר די עַמִּינְגָּאנְטָעָן אין עַנְלָאנְד.

אוון דאם ברויט האט זי בעהאלטען, קערשלאלסען דאם ברויט אוון דאם יידעל האט געהגערט! אוון ליבל נאָר גישט.

וְאֵת וְעַגְעָן זִינְעָן אֲרִינְעָן גְּעוּזְעָן, וְוִים אַיךְ נִישְׁתָּם! אַכְלָה-מִידָּעָל,
אֶת מִזְן זַי גָּעָלָאָט אַרְמוֹנָעָהָן נַאֲקִיט אָוָן בָּאָרוּוֹס. קִין קְרִישׁ הַעֲמָד אָוִיכָּ
בְּכָבֵחַ נִישְׁתָּמָעָט אַרְוִינְעָנְעָבָעָן! סֻכּוֹת, פְּסָח — פָּאָר קִין גְּרָאָשָׁעָן נִישְׁתָּמָעָט.

אוֹן וּוְעָגָן אֶחָלִית קְלֻעָרֶת מַעַן נָאָר נִישָׁמָת.
 צְוַיְיָ זְהָן אוֹן אֶטְאַכְטָר הַאֲטָר עַר חַתְוָה נַעֲמָכָט; לִכְבֵּל אַיזְ קַיְן
 נַן הַרְעָ אֶיְוד אַיְין עַוְשָׂר. גַּעֲנָבָעָן צַו טַוְיָעָנָד רַוְבָּל דָּן. לִיְמִישָׁע חַתְוָה-
 לִיְדָעָר נַעֲמָכָט — נָוֶר דַּעֲמָלֶט הַאֲטָר נַאֲךָ אֶמְאָמָע גַּעֲלָעָכָט! הַיְינָט
 עַרְצִילָט וַיְיַעֲבֹד, אָז עַם קִומָט אֶשְׁדָכָן—דָּרָר סַאֲטָר אַיז ְקַעְרִיאָנָט,
 שַׁטְעָנָרְגִּין אַוִּיפְתַּחְרְדָאָן-בְּקִיטָקָע. — שַׁאֲקָט אַיהֲן דַי שְׁטִיכָמָאָמָע אֶבְ מִיטָ
 אַבְרָנָאָשָׁן: נִימְאָתָם אֶמְרוֹגָס בְּגָאנְגָעָן אָנוֹ גַּעַבָּה וּוּמִימָרָבָ

איינמאָל האט זיך געטראָטָען אַזָּא מעשה:
די שטיַּקְמָאמָעַ האט אַיזֶּה דערלאָנְגָּט אַין באָק.
איינמאָל אַזָּא דָּאַס צוֹוִיְּתָעַ מָאַל, אַ פָּעֲרִיבְּטָעַרְתַּה אַרְצַן האט דָּאַס
יעידעל געהאמֶת, האט זיך אַיזֶּה אַכְּבָּרְדָּרְלָאָנְגָּט.



ד' ביליגנסטע בעצונגספערעלע

אין י שען איהרען, נאלד און זילכער, בייזאטער, אודער בעשטענד
טילע און ווירקניען, ווי איד' מזוק-אינסטורומנטע איזיט ב'

IGNATZ CYPRES. Krakau

FLORYANERGASSE 49.

FLORYANERGASSE 49.

אנו שראנקא. גענטען וווערדען געוכט!

די אידישע ארכיבייטער ביגלאַטער

118

דער פולישער אַליסטיישער פֿאָרטִי.

גניזה עדן החתמונה. פריוויז:	2	העלער.
קח אוטוסקס. די אונאנט-זונז'קייט פון סווילען. פריוויז:	10	ק' פְּרִיּוֹז גַּעֲנְבּוֹסֶם. ווי קומט אַוּד צָוְצָאֵץ? פְּרִיּוֹז?
א זוראנסקס. די אידען אַין פְּרִילְעָן. פְּרִיּוֹז:	20	ש. דִּי קְשַׁתְּיוֹן. פָּוּן ווֹסָס אַוְינְגְּדָעַ לְעַבְטָן. פְּרִיּוֹז:
רוֹאָס יְעֻדָּר אַרְבִּיטְעָר דָּאָרָפָס וּוֹיסְצָן אַון גַּעֲדָעָנְקָעָן. פְּרִיּוֹז:	30	לִיעְבְּקָנְעָטָן. די וְאַהֲרָהִיטָס אַיבְּרָעַ רַעַם סָאָא.
יְאַרְבִּיטְעָר דָּעְוָוָלְצִיאָן. פְּרִיּוֹז:	15	א. דַּעַמְבָּסָק. סְבָּאַנְּסְלָאָפָו קְוָנִיצְקַי. פְּרִיּוֹז:
סְמִיכְלָאָזָהָן. הַעֲרָשָׁלְעָדָר שְׁנִירָעָר. פְּרִיּוֹז:	10	לְאַסְטְּרָנוֹיָק. יָאַרְכָּלָאוֹן דָּאַבְּרוֹאָסְקִי. פְּרִיּוֹז:
שְׁפִּיאָן. פְּרִיּוֹז:	15	לְאַטְאָרְנִיק. די גְּרוּסָע פְּרָאַנְּצְיוֹוּשָׁע דָּעְוָוָלְצִיאָן.
ב. א. לְוֹדוֹזָוָג וּוֹאָרְיוֹ נְסָקִי. פְּרִיּוֹז:	20	אַמְמָעָרִיק אַנְגָּעָד. פִּילְיְפָנָא פְּלָאָסְקָאָוּזִיכָּא. פְּרִיּוֹז:
אַרְבִּיטְעָר גַּעֲדִיכְטָעָן. פְּרִיּוֹז:	30	ב. א. אַגְּנוּסָט בְּלָאָצְקִי: פְּרִיּוֹז:
אַקְלָרָעָר עַטְנָאָר (בִּילְאָגָע צָוָם 8-טָעַן גּוּמָעָר)	10	אַרְבִּיטְעָר עַטְנָאָר: פְּרִיּוֹז:
דִּי אַרְבִּיטְעָר כָּאַלְדָּאָרְטָעָט אַון דַּעַר קָאָסְפִּי:	15	אָמָם דָּאָזִינוֹי. פְּרִיּוֹז:
אַמְמָעָר לְאַסְטְּרָנוֹן. פְּרִיּוֹז:	10	שְׁעַרְדִּינְגָּנָר לְאַסְטְּרָל. פְּרִיּוֹז:
סְמִיכְלָאָזָהָן טַדְעָאָושׂ קָאַשְׁצְיוֹוּשָׁקָא. פְּרִיּוֹז:	15	ב. הַיְוָנְגָנְבוֹס. דָּרָעָרְבָּטָעָר וּוֹעָגָן. אַ וְיָכוֹת וּוֹעֲגָעָן
דָּי פְּרִילְעָשָׁע סְאַצְּיָאָלְטָסִישׁ פָּרָטָסִי אַון אַיהֲרָעָה	20	קְפָּאָרְדוֹגָנְגָּעָן. אַין גְּזָוִי טְהִוְילָעָן. פְּרִיּוֹז:
Kraków Grodzka 50 56	80	קְפָּאָרְדוֹגָנְגָּעָן. אַין גְּזָוִי טְהִוְילָעָן. פְּרִיּוֹז:

דַּי קָאָפְּפָעַר פָּאָבָרִיךְ שׁ. & מ. ד. עֲנֵגָעַל הָעֶרֶט אֹוִים נְוִיסָאנְדָעִים

געבען. נאר אום אב צו היטען די היניענישע ריגיליכקייטען – איז זי געד צויניגען געווען דערארטינע סינקטע או בעשליסען: מיר אבער האבען דא צו קעמעטצען וווען שוין נישט פאר אווי ווישט געהנדע קערראדעונג נאר מיד ואלען ווועינסטענס קעגנון און זיבעה, או פאר די שטיערן און פאר די צוד נאבע צו די שטיערן, ואלען וווען בעקומען קיין ניקט וועלכער או טערוואנד דעלט איזן די זאכען וואס דיעגען צו ערנערונן:

נען. ברודיע סטראַאָן ווי אַוִיךְ ג. וו. בראַט רָאוֹאָה היַמָּאן לאַדערען העטליכַט דֵּי גַּעַג. ווי אַוִיךְ דֵּי גַּעַג אַסְפָּעָן אַוִיךְ דֵּר האַכְצִיט וועלכְּבָעַן ווַיַּרְדֵּ שְׁמַתְּאַתְּנִידְעָן דַּעַן 4 מַעַרְךְ אַנְשָׁתָּת מַעֲלָעָרָאָמָּע בִּיטָּע אַוִיךְ צַו שְׁטָעָן-דַּעַן שִׁיר דָּעַם פְּרָעָסְאָנדְסּוֹן. נַאֲפָשְׂיוֹן אַדְעָר יְוִידְשָׁע אַרְבִּיטְעָר צִיטְעָנוֹן.

Darmo i opłatnie otrzyma każdy mój boga

A small, detailed illustration of a harpsichord or a similar keyboard instrument. The instrument has a dark soundboard with a decorative pattern and a large, ornate case. It is positioned above a sheet of music with several staves and notes.

■ oraz różnych zabawek

A. Scheuer, Kraków

ulica Grodzka L. 59/6.

צו בעקומוין אין אלע גורעסערע געשעפטען

PARVEOL

די רינסטען

גוזאר אַבְטִירְמָן

פְּלָאנְצָוְנָגָם

פומען

פארטראט פאלשטענדיגן

THE BOSTONIAN

קעך צום קאכען. סרענעלען
אוֹן בָּאַקעַן.

אוֹן דָּעַר סָאכְדִּיק שָׁוֹן יָאָנוֹ זֶה
דָּעַר גַּעַן. סָעַרְטָר
bastauna 20.

ביו אצינד האבען זי זיך מיט איזט געשעט. איצט זעהען זי. איז איז ארבײַטער קומט זי צונזע, לויַַען זי צו איז און זאגען איזט צו, איז זי זוועלען מאכען בעלער איזוועלען איז איזטעלעדען יונגענדי טערשלטסגעליעד-ליך זעהט ארבײַטער, זי זויט איזט קענט און לאוט איזט ניט קון די שאווניס-טען טערטעלדען. זי זוילען איז אריין נארען זי אַקְאַטְזִין איז זאק און דער גאנך זוילען זי איזט לאזען אויף דער לוּטָט. ארבײַטער, גערענתקט. האלט איז איז אונער ארגאניזאצַָן, טרעת ניט אויס, ציינט די שאווניסטען וואס זי האבען זיך ביז אצינד מיט איזט געשעט, איז איזט שעטט איזט איזטער מיט זי.

א סאצ'יא ליסט.

די אַרְבִּיטָר וּוּלְטָן.

עַקְאָנָמִישׁ אֵבּוֹרֶזֶכְטּ

אין לעצטען נר. קון די, בעקער-ציטונני לעזען מיר איזן בערכט, או
די בודא מסטער שטאדטערו אלטונג האט אים איינטערנעהם מיט דעם
טיניסטער דעם אינערן איזן בעקער-שטאטוטס ארים גאנגען, ועלכער ענט-
העלט 65 טראנרגען און בעשרענטק ייך נישט גור אויף איננייע געיגטס
סונגטטע ווי די גולדץישע געווערבע אינשעקטאָדען זונען עם געוואוינט!
טער וועלען גור דא איננייע ציטירען, כרי צו זיוויזען ווי עם זעהט איזס דאָרט,
וויי די שטאטס קימערט זיך קון איזן זויט סאָר דער געווינדייט קון דער בע-
טעלקערונג און פון דער אנדער ער זויט קימערט זיך ווועגן די ארכיטער:
דער § 40 לוייטט: עם אויז טערבקאָטען קווטשער און אנדער ער דיענען,
ג'וינגעכטע און דענטבָּטען צו טאָך אַרכְּיטִיט צו טערוואָונדרן, § 50: קין
24 שטונדרען אויז דער ארכיטער גור טערליכטער אים הויע צו ציבערענן.
און אויך קון דעם דאָרפְּ ער גור 10 שטונדרען ארכיטערן: § 53: אלס
לערוינגען דאָרען אוינגענומן ווערטן די, וואָס האָבען גאנצע 15 יאהר.
§ 54: או נאָכְטָאָרְבִּיט ד. ה. קון 9 אויהָר אָבענְדָּס בֵּין 5 אויהָר טְרִיהָ
אָרְעָן לערוינגען, ועלכע זונען קין 16 יאהר אלט. אָדרְעָר זאָלְכָע אַנְ-
יְ-זִוְּיִידִים, ועלכע האָבען די בעקער- נישט ערלערנט, נישט טערוואָונדרעט
ווערטן. § 56: דאס מעלה אָכְטָרְאָגָעָן אויז דעם אַרכְּיטִיטְרָע סְפָּסָאָרָץ צי-
בעצאָהלוּן: עם אויז טערבקאָטען די אַרכְּיטִיטְרָע קון דער רוחע אָדרְעָר אַינְשְׁאָפָּע
ווע שטערטווין.

אט ד' עטילכע סונקטען האכען מיר בעמערקט; ווי זענען וויכטינ
וישט נור פאר ד' ארכיטער נאר סייל וויכטינער פאר דער קאנסומירענדער
געגעעלעקרונגנ. וויל ד' נרעטען קראנקה הייטען קעגען ארייס קומען דערטזין,
וואס דער קנעטער צום ביישיעל וועלכער ארכיטהיינט 18 שעה און אמאָל
אָך מעדר אין טאג, שטעהט אַבענטישעט און אַבענטשעט קנעטעןדריג
וישט ייך קון איהם דער שוועיס אין רינט אַריין און דעם קאסטען טיג' (אמ
ציאינטטען טרעטען מיר דאס די בעקער זעגען קראנק אויף טאָבערטוליע
קראנקה הייט) קון וועלכען דאס ברויט אַדרער נבעבעקם וווערט אויסגענארכיטי!
עד קעגען אויך טרעטען וועהָר פיעל בעקעריען ווי עס ווערען בעשעטניין און
עד אַרטינע אַרכיטער וועלכע דער § 40 טערבייט ווי צו בעשעטניין און
בעקעריען. און גאליציען לאָוט עס ייך אַיך נישט פערלייקעגען דאס
איין די בעקעריען ווערן בעשעטניין דער אַרטינע אַרכיטער וועלכע אַרכיטען
זיין טאג כי זאלכער אַרכיטט דאס עס איז נוימני פאר דעם אַרכיטערס געד-
ונדרהיט אלין אין אַרכיטט נועוואנט זאל דיזנטעקיינערט וווערין. מכל-
שוכן ווען דער וועלכער אַרכיטער בעריטיג האט דעם צוּוִיטען טאג צו אַין בעקער
אַרכיטען; אַין וויכטינע בעריטיג האט דער סונקט פאר ד' בעקערמיסטער
אלין אַיך! שטצעיעל אַין גאליציען ועהָן מיר געווועגע בעלטער אַין דער
אַרטינע מענשען וועלכע האכען קיין מאָל אַין זיעדר לעבען מיט קיין בעקער
וישט בעהאט צו פורה, ווערעד טיט אַין מאָל וועלכשאָבענערני טריניציטאלען:

שראכטען זי' מיט ביליגע קרעטטע דיארכבייט צו קערטרעטען און בעשען
שיגען אס מיינטטען נישט קיין קוואלייט-צירטעה בעקרע און דערנאך קהירען
איין גוואולדינגען קאנקורךען מיט דיאנדערע בעקרע, וועלכע צהלהען
בעסער דעם ארכיביטער; איין דיאנדער ווועדר אנטשפאט צו פערתיתען, און
ער ארטניע מענשען וועלכע האבען דאס סאך נישט געלערנט ואלען נישט
ווערין קיין סריגזיטפלען שלאלען זי' אב זיינער קונקורדען אויפֿ דיארכיביטער!
ויז טיר זעהן ארויס פון דיאיניינע פונקטטען, האבען טיר נאך דא
ערדר פיעל צו קעטטונג: טיר ווייסען צו גוט, און דיאנוראפעטער שטאט
האט דיאבקעררי טער ארדנונג נישט צו גונטטען דעד ארכיביטער ארויס געד

וואלען נאר קיין ביסעל בלוט פון קיין טאליטשען טערברעכער אין ייך ארין!
חאפטן (ויל די 44 טאג וועלכע די לעבליכע טאליצי' האט אויף נרונד פון דעם
טערערעל-פאטענטן פון יאהר 1854 דעם געה. דענאשעויטש טעראורטילט פאר
טראגען א פהן דעם 28 נאוועמכער זענען דאס פאר דער שטאטאנזואלאט
שאפטן נאר א קלינינקייט) ויל וואחדשיינליך די נעריכטס אקטען מיט דעם
פאר עסטריך היסטארישען טאג אויך נישט פארשעמען! און אסחר נאך
דורך אנדערן נירנער האט יי דיא וואך צעהן געה. אנקלאגע אקטען צונעישקט
איין דער שטיטצע פון די. טערברעכער האט דער טראקאראטאר געשטערט
דעם געה. די לייעכראטן, וועלכער האט לוייט דער מיינונג פון דעם ק. ק.
טראקאראטאר איין איזן טאג אווש דרי מאל דאם גיעען גבראכען!! אויף
ויסיטעל די אלע אנקלאגע אקטען האבען איזן ווערט אין צו די אלע וועלכע
זענען אנדקלאנט האבען איין דער דעם אנסטראציע אנטיל נונומען, וועט די
טערעראנדונג אושוויזען. נאר דאם קענען טיר די לעבליכע געוען בעשיגער
טערברעכערן. או די וועלכע שטייען איין קאמפף וויסען צו גומ. און גבראטען
שייבעליך מליהע נישט אין מיל ארין!

וונטאנ אם 14 ד. מ. האט כי אונו דער בעקאנטער ד'רכטער א. ניעמאיעוסקי און ווארטשי אין פארטראן איבער דעם טעמא: די פאליטישע פארטליין אין קריין פולען געהאלטען: איבער דער טהעטינקייט און די מאיציאליתישע שאו שיין האט ער נישט נערעדט. ער האט נור אויסנערעכינט די געמען: דאגגענען איבער די נישט סאציאליתישע האט ער סרעלעגענט מיט אונועסן קרייטין אויסנסטערעטען: אין נויסען ביטאל האט ער נעהאט כי איזטערען די דאלע און די קלעניראלען מיט דעם ביישאָפַט אַפְּסִיל אָן דער שפטצע! דער סרעלעגענט האט ווין פארטראן געונדרינט מיט די ווערטער: הוואָם דער מלך מיט די ביישאָפַען האבען בעשומוצט. ווועט די רעוואָלוציאן!
אַבְּוֹאַשְׁוֹן!

四

בְּיִסְאָנְדַעַץ. דָעַן 2 | 10 1906.

דוֹרְךָ פִּרְשֵׁעַדְגָּנָעַ שְׂוִינְדָּל אַיִן דָּרָךְ דִּי אַינְטָרָסְטָלָאָלָאָעַ פָּזָן גַּעֲנָסְעַ
דַּאַשְׁנֶסְקִי, וּוּלְכָעַד הַאָסָּא אַינְטָרָסְטָלָרִיט אַיִן רַיְסְרָאָתָה פָּזָן דָּעַם נַיְסָאָנְדָּעַ
עַדְ קְוָלְטוּמָ, הַאָסָּא נַעֲמוֹתָ רַעֲוִינְיָרְעַדְגָּר אַלְטָעָרְ קְהָלָםְ טַרְעַדְגָּנָטָ רִי יְחָזָקָאָל
לָאַגְּדָיו. מִיטָּ אִירָּם אַיִן פָּעָלָאָרְעָןְ נַעֲנָנָעָןְ דִּי נַגְּנָעָזָ מַאְכָטָ פָּזָן בִּרְגָּנְעָר
מִיסְטָעָרְ כַּאֲרָבָּאָצְקִי אַיִן דָּעַם בַּעֲצִירָקְסְהָוִיטָמָאָגָןְ רַעֲכָטָהָןְ וּוּלְיָלָ עָרָ אַיִן
גַּעֲנָיְעָןְ בַּעֲקָאנְטָ פָּאָרָ אַיִן אַלְטָעָןְ וּוּהָלָ סַאְכָעָרְ אַוְןְ מִיטָּ אִירָּםְ הַאָסָּא נַעֲמוֹתָ
עַדְ וּזְיַעֲרַעְיָדָנָטָ פָּזָן וְאַבְּנָןְ גַּעֲנָיְעָלָאָסָטָ דִּי שַׁעְטָעָלָעָךְ אַוְגָןְ פָּסָסְ
שָׁעָןְ אַוְןְ אַיְצָ וּוּטָ קְוָמָןְ אַן דָּעַרְ שְׁפָצָעָ דָעַרְ דָּרְ. דָאָווֹוָה. עָרָ אַיִן דָעַם
דָּרְ. בִּיקָּסְ אַמְּכָעָרְ אַיִן אַיְדָעָמָ פָּזָןְ דָרְ. פְּרִיכָּטָמָאָןְ פָּזָןְ סְטָרִיאָ. פָּזָןְ
אַלְגָּעָמָיְנָסְ וּוּלְרָעָכָטָ צָוְ קְוָלָטָסְ וּוּלְיָעָןְ וּיְ פָאָרְלִיְּפָגָןְ נִישָׁתְ הָעָרָעָןְ אַוְןְ נַאֲרָ
עַנְיָרָעָןְ וּוּלְיָעָןְ זַיְיָ. עַסְ וּוּאַלְטָ שְׁוִיןְ צִיְּתָ נַעֲיָעָןְ פָּזָןְ דִּי אַלְעָלָ שַׁטְּעָדְשִׁיאָ
שַׁעְזָאָרְגָּנְיָרִיםְ סְטוּרְ וּוּרְעָןְ.

פֶּעַבְעָר אֶם 10 אַלְכָאֹו 1906

אם 10 ד. מ. איז אין סערין "בריעדרליךיט" אכנעעהאלטען נוע-
זואדען א טערזומטונג. גען. דזוענשטרום אוים טטריא האט רעהערוּרט
איבער דאס אלגעטינע וואָרלערעכט די רעוֹאלצ'יאן פֿיד דאס אלגעטינע
ויאָהָלְדַעַת איז אַינְשִׁטְּמִינְן אַגְּנִינְכּוּטַן נְעֹזָרְעָן.

אם 11 ד. מ. איזדו אין קערין, בראינדריליכקייט' א נרויסע טער אטמלונג אבענעהאלטען נועוואדען. גען, זלאויסקי אויס קראקי האט רעגןיריט עגעגען ארנאנייעציאן. די קערזאטמלונג האט נעזרויערט פאן 1 אויהר כי 6 וויהר אבענדס רעגןיראט קוין גען. זלאויסקי האט וא נועויריקט. איז די אלעלצארביבער האבען בעשלאסען אין קורצען אין דער ארכיטטען ארגאנדי אציאן ביצוחערטען אונד איז די נערבער האבען בעשלאסען אין 8-10-8 אטגעגען אין דער ארגאנדייעציאן אונצונעהערען.

באלכאו אס 12
אין באלאכאו ניט א פריישע סורה דער באלאכאווער צויניסטישער
ערערין איי דאך די בעזירקס-הוויסמאנשאָפַט אויסגעלענט נעווארען איצט
ילעלען די צייניסטען מאכען אין באלאכאו א טועלן ציין, כדי זילען
ך קענען אונטער דער ארכיביטערס מאגטעל בעהאלטען. זוי דערדען די ארכיביטער
ו נאלדערע בערג, קון די נאלדערע בערג ווועט זיך איזיסלאען א כוידעם
וואו זוי אין אנדערע שטעה. זוי לוייען ארום זוי קערסאמטע מײַז און
גניזערען, אבער זוי עס וווײַזט זיך ווועט נישט העלְמָען זײַער אַרְמוּלִיטָען עס
זוי א שארדע זײַער ארכיביט אַכָּאַט באלאכאווער ארכיביטער !